

សេចក្តីថ្លែងព័ត៌មានអំពីវ៉ាក់សាំង

វ៉ាក់សាំង COVID-19៖ អ្វីដែលអ្នកត្រូវដឹង

Many Vaccine Information Statements are available in Khmer and other languages. See www.immunize.org/vis

សេចក្តីថ្លែងព័ត៌មានអំពីវ៉ាក់សាំងជាច្រើន គឺអាចរកបានជាភាសាខ្មែរ និងភាសាផ្សេងទៀត។ ចូលមើល www.immunize.org/vis

1. ហេតុអ្វីត្រូវចាក់វ៉ាក់សាំង?

វ៉ាក់សាំង COVID-19 អាចបង្ការជំងឺ COVID-19 ។ ការចាក់ថ្នាំបង្ការអាចជួយកាត់បន្ថយភាពធ្ងន់ធ្ងរនៃជំងឺ COVID-19 ប្រសិនបើអ្នកឈឺ។

COVID-19 បង្កឡើងដោយវីរុសកូរ៉ូណាហៅថា SARS-CoV-2 ដែលរីកសាយភាយយ៉ាងងាយពីមនុស្សម្នាក់ទៅមនុស្សម្នាក់ទៀត។ COVID-19 អាចបណ្តាលឱ្យមានជំងឺស្រាលទៅមធ្យម ក្នុងរយៈពេលតែពីរថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ ឬជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដែលតម្រូវឱ្យចូលមន្ទីរពេទ្យ ការថែទាំម្រិតខ្ពស់ ឬប្រើម៉ាស៊ីនដើម្បីជួយសម្រួលដល់ការដកដង្ហើម។ COVID-19 អាចបណ្តាលឱ្យស្លាប់។

ប្រសិនបើអ្នកដែលឆ្លងមេរោគមានរោគសញ្ញាចេញមក ពួកគេអាចបង្ហាញរោគសញ្ញាពី 2 ទៅ 14 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីការប៉ះពាល់នឹងវីរុស។ នរណាក៏អាចមានរោគសញ្ញាស្រាលទៅធ្ងន់ធ្ងរ។

- រោគសញ្ញាដែលអាចកើតមានរួមមានដូចជា គ្រុនក្តៅ ឬរងាញាក់ ក្អក ដកដង្ហើមខ្លី ឬពិបាកដកដង្ហើម អស់កម្លាំង (ស្លូតស្តែង) ឈឺសាច់ដុំ ឬឈឺខ្នង ឈឺក្បាល បាត់បង់សំឡេង ឬក្លិនថ្មី ឈឺបំពង់ក តឹងច្រមុះ ឬហៀរសំបោរ ចង្កោរ ឬក្អក ឬក្អក។
- រោគសញ្ញាធ្ងន់ធ្ងរជាងនេះ អាចរួមមានការពិបាកដកដង្ហើម ការឈឺចាប់ជាប់រហូត ឬសម្ពាធក្នុងទ្រូង ភាពច្របូកច្របល់ថ្មី អសមត្ថភាពក្នុងការភ្ញាក់ ឬនៅភ្ញាក់ ឬឡើងស្លែក ប្រដេះ ឬពណ៌ខៀវលើស្បែក បបូរមាត់ ឬក្រចក អាស្រ័យលើពណ៌ស្បែក។

មនុស្សចាស់ និងមនុស្សដែលមានស្ថានភាពជំងឺប្រចាំកាយជាក់លាក់មួយចំនួន (ដូចជាជំងឺបេះដូង ឬស្លុត ឬជំងឺទឹកនោមផ្អែម) ទំនងជាឈឺខ្លាំងពី COVID-19។

2. វ៉ាក់សាំង COVID-19

បានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព (រូបមន្តឆ្នាំ 2023–2024) វ៉ាក់សាំង COVID-19 ត្រូវបានណែនាំសម្រាប់មនុស្សគ្រប់រូបដែលមានអាយុចាប់ពី 6 ខែឡើងទៅ។

វ៉ាក់សាំង COVID-19 សម្រាប់ទារក និងកុមារដែលមានអាយុ 6 ខែដល់ 11 ឆ្នាំ គឺអាចរកបានក្រោមការអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ក្នុងគ្រាអាសន្នពីរដ្ឋបាលចំណីអាហារ និងឱសថសាស្ត្រអាមេរិក (Food and Drug Administration, FDA)។ សូមមើលតារាងសង្ខេបសម្រាប់អ្នកទទួល និងអ្នកផ្តល់ការថែទាំសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម។

សម្រាប់មនុស្សដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ វ៉ាក់សាំង COVID-19 ដែលបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព ផលិតដោយ ModernaTX, Inc. ឬ Pfizer, Inc. ត្រូវបានអនុម័តដោយ FDA។

COVID-19 VIS - Khmer (10/19/2023)

- មនុស្សគ្រប់រូបដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំ ឡើងទៅគួរតែទទួលបាន 1 ដូសនៃវ៉ាក់សាំងការពារ COVID-19 ដែលបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពឆ្នាំ 2023-2024 ដែលត្រូវបានអនុម័តដោយ FDA ។ ប្រសិនបើអ្នកបានទទួលវ៉ាក់សាំង COVID-19 នាពេលថ្មីៗនេះ អ្នកគួរតែរង់ចាំយ៉ាងហោចណាស់ 8 សប្តាហ៍បន្ទាប់ពីដូសថ្មីៗបំផុតរបស់អ្នក ដើម្បីទទួលបានវ៉ាក់សាំង COVID-19 ដែលត្រូវបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពឆ្នាំ 2023-2024។
- មនុស្សមួយចំនួនដែលមានស្ថានភាពផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ឬកំពុងប្រើថ្នាំដែលប៉ះពាល់ដល់ប្រព័ន្ធភាពស៊ាំ អាចទទួលបានដូសបន្ថែមនៃវ៉ាក់សាំង COVID-19។ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នកអាចណែនាំអ្នកបាន។

មនុស្សមួយចំនួនដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅអាចទទួលបានវ៉ាក់សាំង COVID-19 ផ្សេងមួយទៀតហៅថា Novavax COVID-19 Vaccine, Adjuvanted (2023–2024 Formula) ជំនួសវិញ។ វ៉ាក់សាំងនេះអាចរកបានក្រោមការអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់បន្ទាន់ពី FDA ។ សូមមើលតារាងព័ត៌មានសង្ខេបសម្រាប់អ្នកទទួល និងអ្នកផ្តល់ការថែទាំសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម។

3. សូមនិយាយជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក

សូមប្រាប់អ្នកផ្តល់ការថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក ប្រសិនបើបុគ្គលនោះទទួលវ៉ាក់សាំង៖

- មាន ប្រតិកម្មអាឡែហ្ស៊ីបន្ទាប់ពីដូសពីមុននៃវ៉ាក់សាំង COVID-19 ឬសារធាតុនៅក្នុងវ៉ាក់សាំង COVID-19 ឬមានអាឡែហ្ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរ ដែលគឺរាមកំហែងដល់ជីវិត
- មានជំងឺរលាកសាច់ដុំបេះដូង (រលាកសាច់ដុំរបស់បេះដូង) ឬរលាកស្រោមបេះដូង (រលាកស្រទាប់ខាងក្រៅនៃបេះដូង)
- មានអាការៈរោគរលាកពហុប្រព័ន្ធ (ហៅថា MIS-C ចំពោះកុមារ និង MIS-A ចំពោះមនុស្សពេញវ័យ)
- មានប្រព័ន្ធភាពស៊ាំចុះខ្សោយ

ក្នុងករណីខ្លះ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក អាចសម្រេចចិត្តពន្យារពេលការចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19 រហូតដល់ការណាត់ជួបនាពេលខាងមុខ។



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

អ្នកដែលមានជំងឺស្រាល ដូចជាជំងឺផ្តាសាយ អាចទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំងនេះបាន។ អ្នកដែលមានជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ឬធ្ងន់ធ្ងរ គួររង់ចាំ រហូតដល់ពួកគេជាសះស្បើយសិន។ អ្នកដែលមានការឆ្លងមេរោគ COVID-19 បច្ចុប្បន្នគួរតែរង់ចាំទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំង រហូតដល់ពួកគេជាសះស្បើយពីជំងឺ ហើយឈប់នៅដាច់ដោយឡែកពីគេ។

អ្នកមានផ្ទៃពោះដែលមានជំងឺ COVID-19 មានហានិភ័យខ្ពស់ចំពោះជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។ ការចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19 ត្រូវបានណែនាំសម្រាប់អ្នកដែលមានផ្ទៃពោះ បំបៅកូនដោយទឹកដោះម្តាយ ឬអ្នកព្យាយាមមានផ្ទៃពោះឥឡូវនេះ ឬអ្នកដែលអាចមានផ្ទៃពោះនាពេលអនាគត។

វ៉ាក់សាំង COVID-19 អាចចាក់ឲ្យក្នុងពេលដំណាលគ្នានឹងវ៉ាក់សាំងដទៃទៀត។

4. ហានិភ័យកើតប្រតិកម្មវ៉ាក់សាំង

- ការឈឺចាប់ ហើម ឬក្រហមនៅកន្លែងចាក់ថ្នាំ គ្រុនក្តៅ អស់កម្លាំង (អស់កម្លាំង) ឈឺក្បាល ញាក់ ឈឺសាច់ដុំ ឈឺសន្លាក់ ចង្កោរ ក្អក និងហើមកូនកណ្តុរអាចកើតឡើងបន្ទាប់ពីចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19។
- ជំងឺរលាកសាច់ដុំបេះដូង (រលាកសាច់ដុំបេះដូង) ឬរលាកស្រាមបេះដូង (រលាកស្រាមបេះដូងក្រៅបេះដូង) ត្រូវបានគេឃើញកម្រណាស់ បន្ទាប់ពីចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19។ ហានិភ័យនេះត្រូវបានគេសង្កេតឃើញជាទូទៅចំពោះមនុស្សប្រុសដែលអាយុពី 12 ទៅ 39 ឆ្នាំ។ ឱកាសនៃការកើតឡើងនេះគឺទាប។

ពេលខ្លះ មនុស្សអាចសន្លប់ បន្ទាប់ពីដំណើរការវេជ្ជសាស្ត្ររួមទាំងការចាក់វ៉ាក់សាំង។ សូមប្រាប់អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក ប្រសិនបើអ្នកវិលមុខ ឬចក្ខុញ្ញាណផ្លាស់ប្តូរ ឬឮសំឡេងហឹងក្នុងត្រចៀក។

ដូចជាផ្សេងទៀតដែរ វ៉ាក់សាំងកម្រនឹងបង្កប្រតិកម្មអាលែហ្ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរ ឬស្លាប់ផ្សេង ឬធ្វើឲ្យស្លាប់បាត់បង់ជីវិតណាស់។

5. ចុះប្រសិនបើមានបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរវិញនោះ?

ប្រតិកម្មអាលែហ្ស៊ីអាចកើតឡើង បន្ទាប់ពីអ្នកទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំងចាក់ចេញពីគ្លីនិក។ ប្រសិនបើអ្នកឃើញសញ្ញានៃប្រតិកម្មអាលែហ្ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរ (កន្ទួលកហម ហើមមុខ និងបំពង់ក ពិបាកដកដង្ហើម បេះដូងលោតញាប់វិលមុខ ឬខ្សោយ) សូមទូរស័ព្ទទៅ 9-1-1 ហើយនាំអ្នកជំងឺទៅមន្ទីរពេទ្យដែលនៅជិតបំផុត។

ស្វែងរកការព្យាបាលភ្លាមៗ ប្រសិនបើអ្នកដែលទទួលវ៉ាក់សាំងមានការឈឺទ្រូង ដង្កក់ ឬមានអារម្មណ៍ថាបេះដូងលោតញាប់ញ័រ បន្ទាប់ពីចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19។ ទាំងនេះអាចជាមេរោគសញ្ញានៃជំងឺរលាកសាច់ដុំបេះដូង ឬរលាកស្រាមបេះដូង។

សម្រាប់សញ្ញាផ្សេងទៀតដែលធ្វើឱ្យអ្នកបារម្ភ សូមទូរស័ព្ទទៅអ្នកផ្តល់សេវា ថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។

ប្រតិកម្មអាក្រក់គួរតែត្រូវបានរាយការណ៍ទៅប្រព័ន្ធរាយការណ៍ព្រឹត្តិការណ៍អាក្រក់កើតចេញវ៉ាក់សាំង Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)។ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នកជាធម្មតានឹងដាក់របាយការណ៍នេះ ឬអ្នកអាចធ្វើវាដោយខ្លួនឯងបាន។ សូមចូលទៅគេហទំព័រប្រព័ន្ធរាយការណ៍ព្រឹត្តិការណ៍អាក្រក់កើតចេញវ៉ាក់សាំង (VAERS) www.vaers.hhs.gov ឬទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 1-800-822-7967។ VAERS សម្រាប់តែការរាយការណ៍ប៉ុណ្ណោះ ហើយសមាជិកបុគ្គលិករបស់ VAERS មិនផ្តល់ជំនួយផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រទេ។

6. កម្មវិធីផ្តល់សំណងការងាររបួសវិធានទប់ស្កាត់

កម្មវិធី Countermeasures Injury Compensation Program (CICP) គឺជាកម្មវិធីសហព័ន្ធដែលអាចជួយបង់ប្រាក់សម្រាប់ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ និងការចំណាយជាក់លាក់ផ្សេងទៀតរបស់មនុស្សមួយចំនួនដែលរងរបួសធ្ងន់ធ្ងរដោយសារវ៉ាក់សាំង ឬឱសថមួយចំនួន រួមទាំងវ៉ាក់សាំងនេះ។ ជាទូទៅ ការទាមទារត្រូវតែដាក់ជូន CICP ក្នុងរយៈពេលមួយ (1) ឆ្នាំគិតចាប់ពីថ្ងៃទទួលវ៉ាក់សាំង។ ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែមអំពីកម្មវិធីនេះ សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័ររបស់កម្មវិធីនៅ www.hrsa.gov/cicp, ឬទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-855-266-2427។

7. តើខ្ញុំអាចស្វែងយល់បន្ថែមទៀតដោយរបៀបណា?

- សូមសួរអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។
- សូមទូរស័ព្ទទៅក្រសួងសុខាភិបាលរដ្ឋ ឬនៅតាមមូលដ្ឋានរបស់អ្នក។
- សូមចូលមើលគេហទំព័ររបស់រដ្ឋបាលចំណីអាហារ និងឱសថ (Food and Drug Administration, FDA) សម្រាប់សន្លឹកព័ត៌មានសង្ខេបអំពី COVID-19 ការបញ្ចូលកញ្ចប់ និងព័ត៌មានបន្ថែមនៅ www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/industry-biologics/coronavirus-covid-19-cber-regulated-biologics។
- សូមទាក់ទងមជ្ឈមណ្ឌលសម្រាប់ការគ្រប់គ្រង និងទប់ស្កាត់ជំងឺ (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)៖
 - ទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ឬ
 - ចូលមើលគេហទំព័ររបស់ CDC នៅ www.cdc.gov/coronavirus។

